

NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/10644
12 mayo 1972
ESPAÑOL
ORIGINAL: CHINO

CARTA DE FECHA 12 DE MAYO DE 1972, DIRIGIDA AL SECREETARIO GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHINA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Adjunta figura copia de la declaración del Gobierno de la República Popular de China de fecha 11 de mayo de 1972. Solicito a Ud. que tenga a bien hacer distribuir esta declaración como documento oficial del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Huang Hua,
Representante Permanente de la
República Popular de China ante
las Naciones Unidas

DECLARACION DEL GOBIERNO DE LA REPUBLICA POPULAR DE CHINA

11 de mayo de 1972

El 8 de mayo de 1972, el Presidente Nixon de los Estados Unidos ordenó escalamamente la colocación de minas en los puertos de la República Democrática de Viet-Nam, la interrupción de las comunicaciones de Viet-Nam del Norte por tierra y por agua, y la intensificación de los ataques navales y aéreos. Esta es una nueva y grave medida tomada por los Estados Unidos con la cual recrudece su guerra de agresión contra Viet-Nam.

Este acto de escalación de las hostilidades por parte del imperialismo norteamericano constituye un grave atentado contra el territorio y la soberanía de la República Democrática de Viet-Nam, una patente violación del derecho de libre navegación y libre comercio internacional y un atropello injustificable contra la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional público. Constituye una provocación no solo contra el pueblo vietnamita sino también contra los pueblos de todo el mundo. El Gobierno y el pueblo de China expresan su profunda indignación por ese acto, que condenan enérgicamente.

Como en ocasiones pasadas, los pretextos que invoca ahora el imperialismo norteamericano para intencionalizar la guerra son totalmente absurdos.

En la guerra de Viet-Nam, los Estados Unidos son el agresor y Viet-Nam la víctima de la agresión. Este es un hecho de dominio público. Son los Estados Unidos quienes violaron abiertamente los Acuerdos de Ginebra de 1954, instauraron un régimen títere en Viet-Nam del Sur y se lanzaron a una matanza desenfrenada del pueblo vietnamita, provocando así la resistencia armada del pueblo survietnamita. Son los Estados Unidos quienes enviaron tropas a Viet-Nam del Sur, obligando al pueblo survietnamita a luchar contra los agresores norteamericanos por la salvación de su país. Son los Estados Unidos quienes han utilizado sus fuerzas aéreas y navales para atacar a la República Democrática de Viet-Nam, extendiendo así la guerra a todo Viet-Nam. Y también fueron los Estados Unidos quienes lanzaron una invasión en masa en Camboya y Laos, convirtiendo a Indochina en un solo campo de batalla. Y, pese a todo ello, el Gobierno de los Estados Unidos califica ahora su agresión de resistencia a la "invasión" norvietnamita. Esto equivale a tergiversar por completo la realidad.

Las fuerzas agresoras norteamericanas han recurrido a todo tipo de métodos bárbaros y han aniquilado a miles y miles de personas en Viet-Nam e Indochina. El Gobierno de los Estados Unidos guarda silencio sobre esto y, sin embargo, clama por la "protección" de las vidas de los soldados norteamericanos. De hecho, la política de agresión del Gobierno de los Estados Unidos es la única razón por la que jóvenes norteamericanos han perdido la vida en los campos de batalla de Viet-Nam. El problema podría haberse resuelto de una manera muy sencilla. Si el Gobierno de los Estados Unidos pone fin inmediatamente a su agresión, retira incondicionalmente todas sus tropas y deja de brindar apoyo a las camarillas títeres, los prisioneros de guerra norteamericanos regresarán en breve a su país, y naturalmente se protegerán las vidas de los soldados norteamericanos. Pero si sigue intensificando la guerra sin medida, el Gobierno de los Estados Unidos sólo conseguirá que más jóvenes norteamericanos pierdan la vida. ¿Cómo es posible que se atreva a hablar de "proteger" sus vidas?

/...

El Gobierno de los Estados Unidos alega que todos estos actos no son para extender o intensificar la guerra, sino para ponerle fin. Esta cínica afirmación revela claramente el carácter pucilánimo de los agresores norteamericanos. Queremos advertir muy seriamente al Gobierno de los Estados Unidos que ya se han ido para siempre las épocas en que las grandes Potencias podían intimidar a las pequeñas. La lucha del pueblo vietnamita es una lucha justa. Los pueblos de todo el mundo, incluido el pueblo norteamericano, están de parte del pueblo vietnamita. Las tentativas de los Estados Unidos de sojuzgar al pueblo vietnamita confiando en su supuesta "superioridad aérea y naval" resultarán sólo una eterna quimera. El Gobierno de la República Democrática de Viet-Nam lo ha manifestado muy acertadamente: "El pueblo vietnamita tiene suficiente determinación y fuerza como para persistir en su lucha justa y, ciertamente, victoriosa, aun cuando dure cinco o diez años más, o muchos más".

El Gobierno y el pueblo de China apoyan resueltamente la justa posición adoptada solemnemente por el Gobierno de la República Democrática de Viet-Nam en su declaración del 10 de mayo de 1972. El Gobierno de China reafirma que "los 700 millones de chinos constituyen un poderoso apoyo para el pueblo vietnamita; la vasta extensión del territorio chino es su retaguardia segura". Suceda lo que suceda, permaneceremos firmes e inmovibles en nuestra posición. Mientras el imperialismo norteamericano no ponga fin a su guerra de agresión contra Viet-Nam, y sea cual fuera la forma que pueda asumir esta guerra, ya sea que los Estados Unidos la emprendan directamente o por medio de sus títeres, sea que la emprendan en tierra, por aire o por mar, apoyaremos y asistiremos resueltamente al pueblo vietnamita en su resistencia hasta el fin, hasta la victoria final.

Los agresores norteamericanos serán derrotados.

El pueblo vietnamita, los tres pueblos de Indochina triunfarán.